



# 安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

## 第七六一三次会议

2016年1月28日星期四上午10时举行

纽约

主席:	贝穆德斯先生 .....	(乌拉圭)
成员:	安哥拉 .....	卢卡斯先生
	中国 .....	徐钟生先生
	埃及 .....	阿布拉塔先生
	法国 .....	贝尔图先生
	日本 .....	冈村先生
	马来西亚 .....	易卜拉欣先生
	新西兰 .....	陶拉先生
	俄罗斯联邦 .....	伊利切夫先生
	塞内加尔 .....	法耶先生
	西班牙 .....	冈萨雷斯·德利纳雷斯·帕洛先生
	乌克兰 .....	叶利琴科先生
	大不列颠和北爱尔兰联合王国 .....	里克罗夫特先生
	美利坚合众国 .....	普雷斯曼先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国 .....	拉米雷斯·卡雷尼奥先生

### 议程项目

#### 塞浦路斯局势

秘书长关于塞浦路斯行动的报告 (S/2016/11)

秘书长关于在塞浦路斯斡旋任务的报告 (S/2016/15)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-02092 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时05分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 塞浦路斯局势

秘书长关于塞浦路斯行动的报告 (S/2016/11)

秘书长关于在塞浦路斯斡旋任务的报告  
(S/2016/15)

主席（以西班牙语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前有文件S/2016/82，其中载有安哥拉、法国、日本、新西兰、西班牙、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭提交的一项决议草案案文。

我谨提请安理会成员注意文件S/2016/11和S/2016/15，其中分别载有秘书长关于塞浦路斯行动的报告和秘书长关于在塞浦路斯斡旋任务的报告。

我的理解是，安理会准备对其面前的决议草案进行表决。

我谨通知安理会，安理会主席国会晤了各方代表。这些代表确认，他们维持其对安理会议程上这一项目的众所周知的立场。根据这些会晤情况，并征得安理会成员同意，主席国得出结论认为，安理会现在可以就其面前的决议草案作出决定。

如果没有人反对，我现在把这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

安哥拉、中国、埃及、法国、日本、马来西亚、新西兰、俄罗斯联邦、塞内加尔、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌克兰、乌拉圭、委内瑞拉玻利瓦尔共和国

主席（以西班牙语发言）：有15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2263（2016）号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

阿布阿塔先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：埃及欢迎一致通过关于延长联合国驻塞浦路斯维持和平部队（联塞部队）任务期限的第2263（2016）号决议，因为我们坚信，联塞部队在支持塞浦路斯的稳定方面发挥着重要作用，特别是有鉴于希族塞人和土族塞人谈判进程中出现的积极势头和双方对充分致力于尽快达成塞浦路斯问题全面和可持续解决的表态。

尽管如此，埃及相信，纳入指明塞浦路斯北部军事基地性质与特征的决议序言部分第13段很重要，以期反映出实地的现状。此外，在处理失踪人员问题这个极其重要的人道主义问题时，各方必需担负起在该问题上的责任。

鉴于埃及强调必须尽一切努力使政治进程取得成功，我们重申，各方在谈判期间必须负责任地行事，避免任何可能导致加剧紧张局势或扰乱当前积极氛围的行为。在此背景下，埃及重申，解决塞浦路斯问题必须遵守安全理事会各项相关决议，并且符合当前的区域政治状况。

伊利切夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦对延长联合国驻塞浦路斯维持和平部队任务期限的第2263（2016）号决议投了赞成票，这支部队在维护塞浦路斯这个岛国的和平与安宁方面发挥了重要作用。我们支持族裔间的关系和谈判。

但是，我们注意到，该文件存在严重缺陷，因为决议的提案国没有听取多个安全理事会成员的意见，没有在案文中反映出这样一个明显事实，即：在塞浦路斯，除存在希族和土族这两个塞人族裔之外，还有另外一个行为体，即土耳其，它在该岛国驻有庞大的军事存在，而它与解决塞浦路斯问题之间的真正关系尚不明朗。例如，土耳其空军时常侵犯塞浦路斯领空的事实就证明了这一点。我们认

为，此种行为对谈判的氛围产生了负面影响，损害了该地区的民用航空，应该加以遏制。

我们支持塞浦路斯双方通过谈判，找到符合《联合国宪章》宗旨与原则、遵守安全理事会各项决议规定并且反映当代地缘政治现状的解决办法。在此背景下，我们注意到，现有的安全机制即对塞浦路斯的外部担保系统是殖民时代遗留下来的产物，为二十一世纪所不容。

**里克罗夫特先生（联合王国）（以英语发言）**：联合王国热烈欢迎今天一致通过第2263（2016）号决议，延长联合国驻塞浦路斯维持和平部队（联塞部队）的任务期限。作为该问题的执笔人和联塞部队最大的部队派遣国之一，我们欣见该特派团的任务期限又延长了六个月。我们感谢各位同事为谈判取得成功所发挥的作用。

该决议的通过在一个对塞浦路斯充满希望的时刻发出了积极的信息。我们通过第2263（2016）号决议做了三件主要事情。第一，我们对双方领导人牵头的解决问题谈判所取得的进展与积极势头表示欢迎。第二，我们抓住了上一次任务期限延长以来，包括在建立信任措施上取得的积极动态。第三，我们授权略微增加联塞部队的人数，以帮助特派团为不久的将来有望达成解决开展规划工作。

作为执笔人，联合王国认识到存在着敏感的问题，我的俄罗斯同事的发言就证明了这一点。我们在起草期间的工作侧重于在各种引发情绪的问题上达成细微平衡。我们认为，获得一致通过的该决议实现了这种平衡，让各方确信，任何一方都不认为受到削弱。它借鉴了秘书长关于联塞部队报告（S/2016/11）的措词。该决议还得到当事双方自己

的支持，我们非常高兴地指出，有相当多的其它安理会成员成为该决议的共同提案国。

最后，在领导人牵头的解决问题谈判中保持了积极势头。安理会现在需要帮助这些领导人达成一致。前面的道路是崎岖的，双方领导人需要继续表现出有勇气做出艰难的决定。在此过程中，他们将得到联合王国的全力支持，这是英国外交大臣菲利普·哈蒙德去年11月出访时所明确表示的。但是，整个安理会的支持对于把这种解决的前景变为现实也将至关重要。我们面前有一个实实在在的机会，可以结束这个早该解决的旷日持久的问题。让我们帮助双方领导人抓住这个机会。

**普雷斯曼先生（美利坚合众国）（以英语发言）**：美国完全支持延长联合国驻塞浦路斯维持和平部队的任务期限。我们赞扬塞浦路斯两方领导人决心朝着实现全面解决而取得实质性进展，以结束这个岛国的长期分裂，统一塞浦路斯，使之成为一个两区两族的联邦。

正如美国国务卿克里最近在世界经济论坛上所说的那样，我们致力于支持“数十年来实现塞浦路斯问题解决的最佳机会”。美国对能够达成一项解决协议感到乐观。但是，我们知道，这要求双方领导人持之以恒以及包括安全理事会在内的国际社会予以支持。

不幸的是，一个安理会成员的言论试图使这一协商一致通过之举政治化。我们敦促安理会全体成员在不带有受外部因素驱使的别有用心政治动机的情况下，并且从塞浦路斯人民的最佳利益出发，参与塞浦路斯问题的解决。

上午10时20分散会。